



**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN 1384:1996/A1:2002**  
**01-junij-2002**

---

YUXYnU\_cbYb]ý\_YU\_hj bcgh

Helmets for equestrian activities

Schutzhelme für reiterliche Aktivitäten

Casques de protection pour sports hippiques

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 1384:1996/A1:2001**

[SIST EN 1384:1996/A1:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/adf83143-da7a-44c3-a1bb-6c5b43b551f0/sist-en-1384-1996-a1-2002)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/adf83143-da7a-44c3-a1bb-6c5b43b551f0/sist-en-1384-1996-a1-2002>

**ICS:**

13.340.20	Varovalna oprema za glavo	Head protective equipment
97.220.40	Oprema za športe na prostem in vodne športe	Outdoor and water sports equipment

**SIST EN 1384:1996/A1:2002** en

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 1384:1996/A1:2002

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/adf83143-da7a-44c3-a1bb-6c5b43b551f0/sist-en-1384-1996-a1-2002>

ICS 13.340.20

English version

## Helmets for equestrian activities

Casques de protection pour sports hippiques

Schutzhelme für reiterliche Aktivitäten

This amendment A1 modifies the European Standard EN 1384:1996; it was approved by CEN on 24 September 2001.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

iteh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

SIST EN 1384:1996/A1:2002

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/adf83143-da7a-44c3-a1bb-6c5b43b551f0/sist-en-1384-1996-a1-2002>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

## Foreword

This Amendment EN 1384:1996/A1:2001 to the EN 1384:1996 has been prepared by Technical Committee CEN/TC 158 "Head protection", the secretariat of which is held by BSI.

This Amendment to the European Standard EN 1384:1996 shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 2002, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 2002.

This Amendment to the European Standard EN 1384:1996 has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

**Introduction :** Delete and substitute:

'The protection given by a helmet depends on the circumstances of the accident and wearing a helmet cannot always prevent death or long term disability.

**3.2** Delete the term and substitute: 'Protective padding (liner).'

**3.9** Delete and substitute: "Helmet type Category of helmets which does not differ in such essential respects as the materials, construction of the helmet, retention system or protective padding.

NOTE Different sizes of the same design do not constitute different helmet types.'

**3.11** Add as a new definition: Area of protection: The minimum area of the headform covered by the protective padding (liner).

**4.1** Add as a new second paragraph: "The minimum thickness of the protective padding (liner), measured at 12 mm from the edge of the area of protection, shall not be less than the minimum thickness of the protective padding (liner) in the test area as defined in 6.1.

**Table 1** For helmet sizing 570 mm, change the extent of protection from 560 mm to 570 mm

**6.1** Title: Delete 'cover' and substitute 'protection'.  
Delete paragraph 1 and substitute:  
'Completely slacken the draw-laces if fitted. Place the helmet on a headform of appropriate size, and apply a vertical load of 50N in order to stabilize the helmet on the headform. Unless the normal

wearing position is clearly specified by the manufacturer, position the helmet so that the lowest lateral mid-point at the front of the protective padding (liner) is no lower than the mid-point between the reference plane and the AA<sup>1</sup> plane, and not above the AA<sup>1</sup> plane.

NOTE In the case of the pony rider's style of helmets, the underside of the peak adjacent to the protective padding (liner) is considered to be the base of the shell.

Record the distance from the basic plane to the lowest lateral mid-point at the front of the protective padding (liner), for all consumer sizes on each helmet type. '

Delete b),c),d) and substitute:

b) Points F<sub>1</sub> and F<sub>2</sub> which are the sideways horizontal projection of the headform point F on to the outer surface of the helmet

c) A front point R on the projected longitudinal vertical plane of the headform and 30 mm above the AA<sup>1</sup> plane.

d) Draw a line around the helmet joining points F<sub>1</sub>, F<sub>2</sub> and R.

After d); Delete 'A typical example is shown in Figure 1' and substitute

'The area of test extends down to the RF<sub>1</sub>F<sub>2</sub> line and the area of protection shall extend down to and include both the area above the AA plane as marked in a) and the area above the RF<sub>1</sub>F<sub>2</sub> line as marked in d). An example of a typical helmet is shown in Figure 1.'

**Figure 1** Delete and substitute attached replacement.

**6.5.2** line 3 "..... test block of radius (65 ± 5) mm."

In list under "mass" add: "Radius of tip (0,5 ± 0,1) mm'

**6.5.3** In paragraph 2, delete the first two sentences and substitute :  
'Choose three impact sites that lie within the test area defined in 6.1 and not less than 150 mm apart. If the helmet incorporates ventilation features within the test area, then on each sample one impact site shall be over a ventilation feature, and within the series of tests all features shall be assessed."

**6.7.1** Last line , add "and recorded"

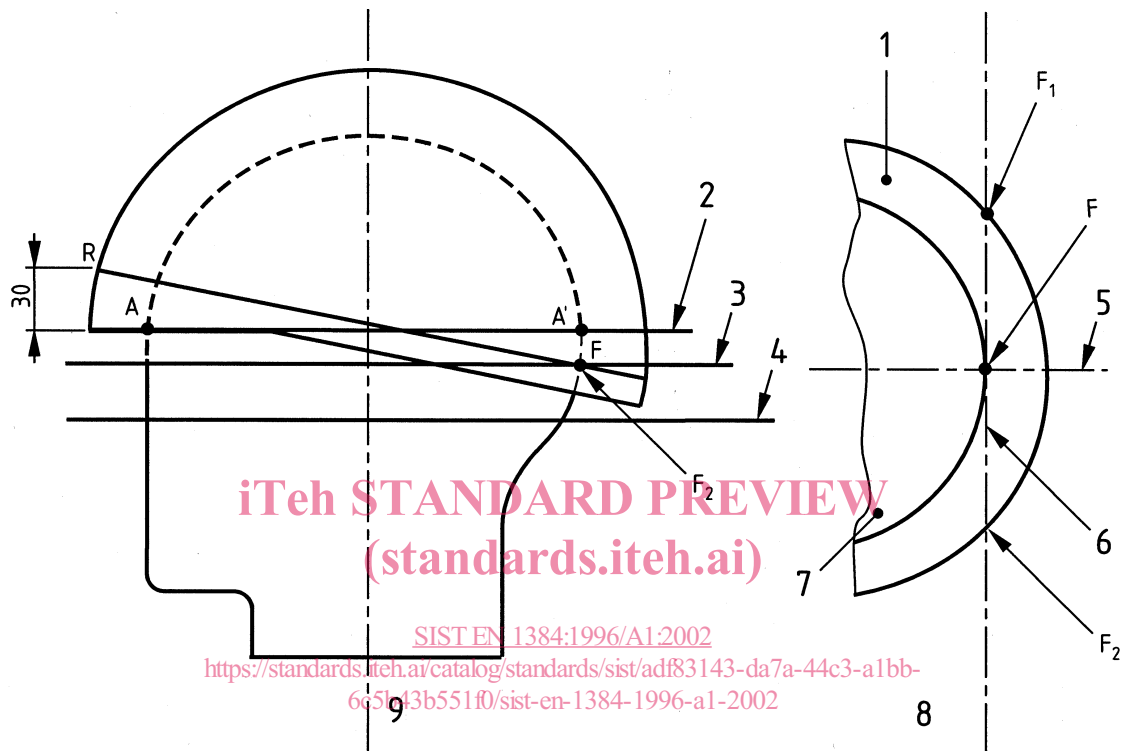
**6.8.3** Last line, delete 'for 2 min ± 10 s' and substitute 'within 20s'

**Figure 4** Add "Dimensions in mm, not to scale".

**7.1** delete a) and substitute:  
'The name of the manufacturer and either the trademark or other means of identification'

Add as e) 'A unique designation of the model by the manufacturer'

- 7.2 Add as d) "The protection offered by the helmet depends on the circumstances of the accident; the wearing of a protective helmet will not always prevent death or long term disability".  
 as e) 'The weight of the helmet'



**Key**

- |                               |  |
|-------------------------------|--|
| 1. Helmet                     | 6 Line of sideways horizontal projection of headform point F |
| 2 AA' plane                   | 7 Headform   |
| 3 Reference plane             | 8 Section on the reference plane                             |
| 4 Basic plane                 | 9 Central vertical axis                                      |
| 5 Longitudinal vertical plane |  |

**Figure 1 - Test headform showing test area (area above line RF1F2) and area of protection (both the area above the AA' plane and the area above the RF1F2 line)**